

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Camilla**

**Paër, Ferdinando**

**Hamburg, [ca. 1800]**

No. 16. Terzettino

**urn:nbn:de:bsz:31-44723**

Nº 16.  
Adolfo.

Recit.

E bella oh come è dolce, è l'aria del suo volto!  
Wie reizend ist sie, wie freundlich! wie sanft ihr traurend Auge!

Andante.

Recit.

Al quale in seno gioja insolita io provo in rimirarla.  
Ach ich empfinde nie empfundes Entzücken, wenn sie mir lächelt.

e come ogni suo sguardo al cor mi parla.  
Laufprechen ihre Blicke zu meinem Herzen.

listesso dol  
Tempo.

Terzettino. Adolfo.

Adagio non troppo.

Sento, oh quelli sguardi favella no al cor mi - o.  
Ach wie ihr Blick voll Trauer, so sanft zum Herzen drin - get!

V. S.

Camilla.

Doppo tant'anni e tan- ti ri- veggo il fi- glio  
Nach so viel bangen Jah- ren den Theuren sehn zu

ne inter-pretar poss'i - - o si dol- ce fa- ve- lar. ne inter-pretar possi - - o, nò, non pos-  
nie fühlt ich diese Schauer, nie die- se süß- se Pein. nie fühlt ich die- se Schau- = er, nie die = se

mi - - o, ne il ca- ro nome oh Di - - o, m'è da- to pro- nun- ciar. se il ca- ro nome oh Di-  
kөн- nen, und ihn nicht Sohn zu nennen; o dies mehrt nur mei- ne Pein. ach ihn nicht Sohn zu nen-

s'i - - o si dol- ce fa- ve- lar, si dolce, si dolce fa- - ve- lar. sento che quelli squar- di fa-  
Schau- er, nie die- = se süß- se Pein, nie diese, nie diese süß- se Pein. Ach wie ihr Blick voll Trau- er, so

Duca.  
Schiere di dol- ci ef- fet- ti as-  
Laut sprechen Lieb und Mit- leid in

o il ca-ro no-me m'è da-to pro-nunciar, m'è da-to m'è da-to pro-nunciar. do-po tant'an-ni e  
 nen, nicht Sohn zu nennen dies mehrt, nur mei-ne Pein, dies mehrt, dies mehrt nur mei-ne Pein. nach so viel ban-gen  
 vella-no al cor mi-o, neinterpretar pos-s'i-o, si dolci fa-ve-lar. sen-to che quel-li  
 sanft zum Herzen re-det, nie fühlt ich die-se Schauer, nie die-se süß-se Pein! Ach! wie ihr Blick voll  
 salgo-no il cor mi-o, mai lo-ro moti oh Di-o! io deg-gio sof-fo-car. ma i lo-ro  
 meinen Vas-ter Her-zen doch ach! ich muß mit Schmerzen, noch hart und grausam feyn! doch ach! ich

tan-ti ri-veggo il figlio mi-o, ne il cara no-me oh Di-o! m'è da-to pro-nunciar,  
 Jah-ren, den Theuren sehn zu kön-nen, und ihn nicht Sohn zu nen-nen; dies mehrt mir mei-ne Pein.  
 guar-di fa-vel-la-no al cor mi-o, neinterpretar pos-s'i-o si dol-ci fa-ve-lar,  
 Trau-er, so sanft zum Herzen re-det! nie fühlt ich die-se Schau-er, nie die-se süß-se Pein!  
 mo-ti o Di-o mai lo-ro mo-ti, io deg-gio sof-fo-car, deggio, io deg-gio sof-fo-car,  
 muß mit Schmerzen, ich muß mit Schmerzen, noch hart und grau-sam feyn, noch hart, noch hart und grausam feyn!

dopo tant' an-ni e tau-ti ri-veg-goil fi-glio mi-o, ne il ca-ro no-me oh Di-o! m'è  
 nach so viel bange Jah-ren den Theuren sehn zu kö-nen, und ihn nicht Sohn zu nen-nen, dies  
 me in-ter-pretar possi-o, nò non pos-si-o, si dol-ce fa-vel-lar, si dolce, si  
 nie fühlt ich die-se Schau-er, nie die-se Schau-er, nie die-se süß-se Pein, nie die-se, nie  
 schiere di dol-cia fet-ti as-sal-go no il cor mi-o, mai lo-ro mo-ti oh Di-o!  
 laut sprechen ih-re Bli-z-cke zu mei-nem Va-ter Her-zen, doch ach! ich muß mit Schmer-zen

da-to pro-nun-ciar, m'è da-to, m'è da-to pronun-ciar, m'è da-to, m'è da-to pro-nun-ciar!  
 mehrt nur mei-ne Pein, dies mehret, dies mehrt nur meine Pein, dies mehret, dies mehrt nur meine Pein!  
 dol-ce fa-vel-lar, si dol-ce, si dol-ce fa-vel-lar, si dolce, si dol-ce fa-vel-lar  
 die-se süß-se Pein, nie die-se, nie die-se süße Pein, nie die-se, nie die-se süße Pein!  
 io deggio sof-fo-car, io deggio, io deg-gio sof-fo-car, io deggio, io deg-gio sof-fo-car.  
 noch hart und grau-sam seyn, noch muß ich, noch muß ich grau-sam seyn, noch muß ich, noch muß ich grau-sam seyn!